



English-Chinese/Chinese-English

Colors Dictionary

英 汉
汉 英

色彩词汇

余富林 主编

Chemical Industry Press

-61



化学工业出版社

英汉·汉英色彩词汇

English-Chinese/Chinese-English
Colors Dictionary

余富林 主编



化学工业出版社

· 北 京 ·

(京)新登字 039 号

图书在版编目 (CIP) 数据

英汉·汉英色彩词汇 / 余富林主编. — 北京: 化学工业出版社, 2005. 6
ISBN 7-5025-7219-8

I. 英… II. 余… III. 英语-词汇 IV. H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 063193 号

英汉·汉英色彩词汇

English-Chinese/Chinese-English Colors Dictionary

余富林 主编

责任编辑: 李彦玲

责任校对: 顾淑云

封面设计: 潘 峰

*

化学工业出版社出版发行

(北京市朝阳区惠新里 3 号 邮政编码 100029)

购书咨询: (010) 64982530

(010) 64918013

购书传真: (010) 64982630

<http://www.cip.com.cn>

*

新华书店北京发行所经销

北京永鑫印刷有限责任公司印刷

三河市东柳装订厂装订

开本 880mm×1230mm 1/32 印张 7¼ 字数 253 千字

2005 年 8 月第 1 版 2005 年 8 月北京第 1 次印刷

ISBN 7-5025-7219-8

定 价: 19.80 元

版权所有 违者必究

该书如有缺页、倒页、脱页者, 本社发行部负责退换

前 言

颜色科学是一门集心理学、物理学、美学、医学、工程技术、建筑学、食品科学、纺织科学等为一体的综合学科，是综合了自然科学和人文科学的一个特殊领域，其应用范围非常广，从科学研究、艺术设计、绘画到五彩缤纷的广告，处处都有颜色的存在。随着社会的进步与发展，颜色与我们的关系更加密切，它要求从事颜色科学研究与应用的人对颜色有更深入的认识，为此我们编撰了一部将各种颜色词及相关词汇归纳成册的词典，以利于从事与颜色相关的各种人员的科研与应用。

这本词典包括了各种各样我们熟悉和不熟悉的颜色词一万五千余条（英汉和汉英），涵盖了方方面面的颜色和颜色科技词汇。

借此辞书出版的机会，我们首先要感谢化工出版社对我们的支持，还要感谢林玉林、罗笑、张玲媛、孙碧荣、刘淑媚、杨眉、张银花、郭敏、郭月芳、彭华、廖恒、肖兰敏、张玲、夏静、尹霞、江友君、贺玲、刘彩霞、罗秋霞等，是他们帮助进行了大量搜集整理工作。同时还要感谢对我们的工作提供方便的各方朋友。

我们作出了不少努力，希望把工作做得更好，但无同类工具书可比较，这给我们带来了挑战，加之编者水平有限，书中错误与不当之处在所难免，望各位读者、专家不吝赐教。

编者

2005年4月

使用说明

一、编排

本词汇由英汉及汉英两部分组成。

1. 英汉部分 全部英文词目均按英文字母顺序排列。同音时，按四声（阴平一、阳平／、上声∨、去声\）顺序排列。

2. 汉英部分

（1）全部中文词目逐字按汉语拼音顺序排列。

（2）以英文字母开头英汉混合词放在汉英部分最后，按开头的英文字母的顺序排列。

（3）并附有笔画检字表。

二、符号

1. 圆括号（ ）

表示词义中可省略的字或词。如：全色（性）的 panchromatic blue (-) green 蓝绿（色）；青绿；竹青；翠青；翠绿

2. 六角括号〔 〕

对词义的解释或注释。如：analogous colours 类似色〔如蓝光绿色和绿光蓝色〕

3. 方括号 []

表示可替换的部分。如：cinnamon 肉桂色；浅黄棕；浅黄〔红〕褐（色） 分光滤光镜〔器〕 colour-separation filter; separation filter

4. 分号；

同一词目的不同译项之间用分号分开，中英文均如此，如：

比色测量 colour check; colour test

grey 苍白色；灰色（色）；中间色

目 录

前言

使用说明

笔画检字表

英汉部分词汇 1

汉英部分词汇 109

汉语拼音检字表

1. 笔画少者排前，笔画多者排后。
2. 笔画相同时，按起笔形横、竖、撇、点、折的次序排列。
3. 字后数字为词典正文页码。

A		邦	115	标	117	苍	119
		棒	115	表	117	糙	119
阿	111	饱	115	缤	117	草	119
埃	111	宝	115	冰	117	测	119
矮	111	保	115	饼	117	差	120
艾	111	报	115	并	117	茶	120
爱	111	北	115	波	117	查	120
安	111	苳	115	剥	117	柴	120
桉	111	贝	115	菠	117	掺	120
鹳	111	背	115	伯	117	产	120
胺	111	钡	115	柏	117	长	120
暗	111	被	115	勃	117	常	120
黯	112	桤	116	铂	117	超	120
奥	112	本	116	薄	117	潮	120
		鼻	116	补	117	沉	120
B		比	116	不	118	陈	120
巴	114	俾	116	布	118	晨	120
钹	114	必	116	部	118	成	120
白	114	秘	116	C			
百	114	蓖	116	擦	119	乘	120
柏	114	碧	116	彩	119	橙	120
拜	114	壁	116	菜	119	池	121
班	114	边	116	参	119	持	121
斑	114	鞭	116	惨	119	赤	121
版	115	变	116	灿	119	冲	121
半	115	辨	117			虫	121

重 121
稠 121
初 121
储 121
传 121
船 121
串 121
吹 121
春 121
纯 121
唇 121
瓷 121
雌 122
次 122
刺 122
葱 122
从 122
丛 122
粗 122
簇 122
催 122
脆 122
翠 122
错 122

D

搭 123
打 123
大 123
呆 123
玳 123
带 123
戴 124
黛 124
单 124
淡 124
蛋 126

岛 126
倒 126
稻 126
得 126
德 126
灯 126
等 126
低 126
底 127
地 127
帝 127
第 127
颠 127
典 127
点 127
碘 127
电 127
靛 127
掉 127
叠 127
丁 127
定 127
东 127
冬 127
动 127
豆 127
独 128
杜 128
缎 128
煨 128
锻 128
对 128
多 128
芪 128

E

峨 129

鹅 129
蛾 129
垩 129
鳄 129
恩 129
儿 129
二 129

F

发 130
法 130
珐 130
番 130
翻 130
凡 130
钒 130
反 130
返 130
泛 130
范 130
方 130
防 131
仿 131
纺 131
放 131
飞 131
妃 131
非 131
菲 131
绯 131
肥 131
翡 131
分 132
酚 132
粉 132
风 132
封 132

蜂 132
冯 132
凤 132
佛 132
肤 132
麸 133
弗 133
鳃 133
芙 133
拂 133
服 133
浮 133
福 133
复 133
副 133
赋 133
富 133
覆 133

G

钙 134
盖 134
干 134
甘 134
肝 134
柑 134
感 134
橄 134
绀 134
刚 134
钢 134
高 134
羔 135
哥 135
鸽 135
歌 135
格 135

镛 135
铬 135
给 135
根 135
工 135
公 135
宫 136
汞 136
共 136
勾 136
孤 136
古 136
谷 136
骨 136
钴 136
固 136
瓜 136
观 136
冠 136
管 136
光 137
广 137
龟 137
硅 137
蛙 137
桂 137
国 137
果 138
过 138

H

哈 139
海 139
亥 139
含 139
汉 139
旱 139

航 139
合 139
和 139
河 140
荷 140
贺 140
赫 140
褐 140
黑 140
很 140
亨 140
烘 141
红 141
虹 142
后 142
狐 142
胡 142
葫 142
湖 142
蝴 142
琥 142
互 142
花 142
华 143
化 143
画 143
桦 143
槐 143
还 143
鸱 143
幻 143
换 143
皇 143
黄 143
灰 144
挥 145
回 145

茴 145
绘 145
婚 145
混 145
活 145
火 145

J

机 146
鸡 146
积 146
基 146
激 146
吉 146
极 146
集 146
几 146
挤 146
麂 146
计 146
记 146
继 146
祭 146
霁 146
加 146
荚 147
甲 147
贾 147
假 147
坚 147
减 147
简 148
碱 148
间 148
建 148
健 148
渐 148

溅 148
姜 148
豉 148
浆 148
绛 148
酱 148
交 148
娇 148
椒 148
焦 148
礁 148
角 148
绞 149
较 149
节 149
洁 149
结 149
竭 149
解 149
芥 149
金 149
堇 149
锦 149
近 149
浸 150
惊 150
晶 150
警 150
净 150
竞 150
静 150
镜 150
韭 150
酒 150
救 150
菊 150
橘 150

枸 150
卷 150
绝 150
蕨 150
军 150
均 150

K

咖 152
卡 152
开 152
揩 152
凯 152
抗 152
靠 152
科 152
壳 152
可 152
克 152
空 152
孔 152
空 153
口 153
箝 153
枯 153
库 153
快 153
矿 153
奎 153
葵 153

L

拉 154
蜡 154
辣 154
来 154
莱 154

铈 154
兰 154
蓝 154
郎 155
朗 155
浪 155
老 155
镭 155
类 155
棱 155
冷 155
梨 155
黎 155
李 155
里 155
立 155
利 155
沥 155
栎 155
栗 155
连 155
莲 155
脸 155
两 155
亮 156
蓼 156
猎 156
鼯 156
林 156
磷 156
灵 156
羚 156
留 156
流 156
硫 156
柳 156
六 156

龙 156
芦 156
鲁 157
鹿 157
露 157
铝 157
绿 157
氯 157
滤 157
栾 157
卵 157
掠 157
略 157
伦 157
罗 157
萝 157
洛 157
落 157

M

马 158
玛 158
麦 158
鳎 158
曼 158
芒 158
蟒 158
毛 158
玫 158
梅 159
媒 159
煤 159
美 159
镁 159
蒙 159
朦 159
锰 159

孟 159
迷 160
猕 160
醚 160
米 160
密 160
蜜 160
面 160
明 160
模 160
膜 160
摩 160
蘑 160
抹 160
茱 160
莫 160
墨 160
母 161
牡 161
木 161
目 161
苜 161
钼 161
幕 161
暮 161

N

那 162
纳 162
奶 162
耐 162
萁 162
南 162
难 162
内 162
嫩 162
尼 162

泥 162
霓 162
拟 162
黏 162
鸟 162
镍 163
柠 163
牛 163
浓 163
女 163
暖 163
挪 163
诺 163

O

欧 164
藕 164

P

盘 165
庞 165
抛 165
炮 165
泡 165
陪 165
佩 165
配 165
喷 165
篷 165
膨 165
皮 165
枇 165
偏 165
漂 165
拼 165
品 165

平 165
评 165
苹 166
瓶 166
婆 166
葡 166
蒲 166
浦 166
普 166
谱 166

Q

漆 167
械 167
齐 167
奇 167
旗 167
气 167
汽 167
牵 167
铅 167
前 167
钱 167
潜 167
浅 167
茜 170
强 170
墙 170
蔷 170
桥 170
巧 170
切 170
茄 170
侵 170
芹 170
青 170

轻 171
氢 171
清 171
蜻 171
晴 171
秋 171
去 171
全 171
缺 171
雀 171
群 171

R

染 172
热 172
人 172
忍 172
任 172
日 172
绒 172
容 173
溶 173
柔 173
鞣 173
肉 173
乳 173
入 173
软 173
瑞 173
润 173
若 173
弱 173

S

撒 174
洒 174

萨 174
塞 174
赛 174
三 174
散 174
桑 175
丧 175
色 175
瑟 181
森 181
沙 182
纱 182
砂 182
晒 182
山 182
杉 182
珊 182
闪 182
鳝 182
商 182
上 182
稍 182
芍 182
少 182
奢 182
蛇 182
舍 182
射 182
麝 183
砷 183
深 183
渗 184
生 185
绳 185
施 185
湿 185

石 185
时 185
实 185
食 185
矢 185
使 186
始 186
士 186
示 186
视 186
柿 186
适 186
收 186
受 186
绶 186
熟 186
鼠 186
曙 186
树 186
刷 186
双 186
霜 187
水 187
睡 187
瞬 187
丝 187
斯 187
锶 187
死 187
四 187
似 187
松 187
菰 188
苏 188
素 188
酸 188

随 188
碎 188
蓑 188
索 188

T

塔 189
台 189
苔 189
太 189
钛 189
泰 189
潭 189
檀 189
炭 189
碳 189
唐 189
塘 189
桃 189
陶 189
套 189
糖 190
特 190
滕 190
藤 190
绀 190
提 190
体 190
天 190
田 191
甜 191
填 191
挑 191
条 191
调 191
铁 191

通 192
同 192
铜 192
统 192
筒 192
透 192
秃 192
图 192
涂 192
土 192
吐 193
推 193
褪 193
豚 193
脱 193
驼 193

W

瓦 194
袜 194
碗 194
完 194
晚 194
威 194
微 194
韦 194
维 194
伪 194
委 194
萎 194
未 194
蔚 194
温 194
文 194
瓮 194
莠 194

沃 194
乌 194
无 195
五 195
午 195
物 195
雾 195

X

夕 196
西 196
吸 196
希 196
硒 196
锡 196
蜥 196
洗 196
喜 196
峡 196
下 196
夏 196
仙 196
先 196
鲜 196
咸 197
显 197
苋 197
现 197
线 197
乡 197
相 197
香 197
向 197
相 198
象 198
橡 198

消 198
小 198
谢 198
蟹 198
铤 198
新 198
兴 198
星 198
猩 198
醒 199
杏 199
性 199
匈 199
雄 199
修 199
羞 199
袖 199
锈 199
虚 199
旋 199
绚 199
雪 199
血 199
熏 199

Y

鸭 200
牙 200
哑 200
雅 200
亚 200
砑 200
胭 200
烟 200
嫣 201
延 201

岩 201
颜 201
衍 203
掩 203
巖 203
艳 203
验 203
贖 203
羊 203
阳 203
杨 203
洋 203
氧 204
腰 204
耀 204
耶 204
椰 204
野 204
叶 204
夜 204
一 204
伊 204
乙 204
异 204
易 204
益 204
意 204
因 205
阴 205
荫 205
洒 205
银 205
咧 205
隐 205
印 205
英 205

嬰 205
罍 206
櫻 206
鸚 206
迎 206
茈 206
萤 206
营 206
影 206
应 206
优 206
邨 206
油 206
柚 206
游 206
有 206
黝 206
幼 206
诱 206
釉 206
余 206
鱼 206
榆 207
虞 207
宇 207
羽 207
雨 207
玉 207
郁 207
预 207
鸢 207
原 207
源 207
远 207
苑 207
月 207

悦 207
云 207
匀 207
晕 207
蕴 207

Z

杂 208
载 208
暂 208
藏 208
枣 208
藻 208
增 208
憎 208
渣 208
轧 208
榨 208
沾 208
展 208
章 208
獐 208
朝 208
招 208
照 208
罩 208
遮 208
赭 208
珍 209
榛 209
蒸 209
整 209
正 209
郑 209
支 209
芝 209

知	209	重	210	专	211	紫	211
梔	209	轴	210	砖	211	自	212
直	209	朱	210	装	211	棕	213
植	209	珠	210	锥	211	总	213
纸	209	猪	210	缀	211	祖	213
指	209	竹	210	浊	211	最	213
雉	209	烛	211	着	211	左	213
中	209	主	211				

英汉部分词汇

A

abaiser 象牙黑
 Abbot-Cox process 艾博特-考克斯染色法〔还原染料悬浮体染色法〕
 Abbot dyeing process 艾博特染色法〔一种在多子轴芯上进行的精梳毛条染色法〕
 abbozzo 暗色
 aberration 色差;光行差
 Abney phenomenon 阿布尼现象
 Abney's law 阿布尼定律
 absinthe (green) 暗黄绿色;洋艾绿
 absinthe yellow 洋艾黄;暗绿光黄色
 absolute colour 纯色
 absorbance of the colour 色素强度;色素吸收率
 absorptiometer 吸收比色计;吸光测定计
 absorptimetry 吸收比色测量
 absorption tinting strength 吸收着色力
 abstract expressionism 抽象表现主义
 abyss 深海色;深海水色
 acacia 洋槐黄
 academy blue 油画蓝;绿青色
 acajou 赤褐色
 ACC 自动色度控制
 accelerated test for color stability 颜色稳定性加速实验
 accent colour 强调色
 acceptability of color match 容许色差
 accidental colour 偶生色

accommodation (视力)调整
 accompanying dyestuff 伴染着色染料〔指防染,拔染着色染料〕
 accuracy of colour value 色泽准确性
 achatine 并行色
 achiote 胭脂树红
 achromat 消色差透镜组;消色差镜头
 achromatic 无色的;消色差的;非彩色的
 achromatic colour 消色差色;无彩色〔指灰、黑、白等色〕;非彩色着色
 achromatic colours 消色;非彩色
 achromatic interval 无色间隔
 achromaticity 非彩色性;无色;消色
 achromatic (light) threshold 无色(光)阈
 achromatic pigment 非彩色颜料
 achromatic point 非彩色点
 achromatic stimulus 无彩色刺激
 achromatism 非彩色;无色;消色
 achromatization 消色差
 acicular pigment 针状颜料
 acorn 橡果色
 acquired colour vision deficiency 后天色视觉缺陷
 acuity matching 分辨力匹配
 acuity of colour 色分辨力;色觉锐度
 acuity of colour definition 色分辨力锐度
 acuity of colour vision 色觉敏度
 adamant 暗石色